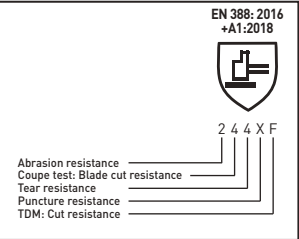


ENGLISH



Test criteria according to EN 388: 2016 + A1: 2018

Abrasion resistance (number of rubs)
Coupe test: Blade cut resistance (Index)
Tear resistance (newtons)
Puncture resistance (newtons)

TDM: Cut resistance (EN ISO 13997: 1999)

Test criteria according to EN 420: 2003 + A1: 2009

Finger dexterity test

Performance level

1	2	3	4	5	x
100	500	2000	8000		not tested
1.2	2.5	5	10	20	
10	25	50	75		
20	60	100	150		

A	B	C	D	E	F
2	5	10	15	22	30

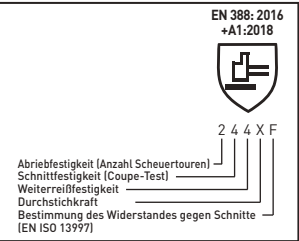
1	2	3	4	5	CE
11	9,5	8	6,5	5	cat II

Cleaning information and production date: Refer to washing label with the product.

The last two digits of the batch number on the inner label next to the symbol  indicate the year of production (e.g. "24" indicates 2024).

Keep original packaging for transportation.

DEUTSCH



Prüfkriterien gemäß EN 388: 2016 + A1: 2018

Abriebfestigkeit (Anzahl der Reibungen)
Coupe-Test: Klingenschnittwiderstand (Index)
Zerreißeftigkeit (Newton)
Durchschlagfestigkeit (Newton)

TDM: Schnittfestigkeit (EN ISO 13997: 1999)

Prüfkriterien gemäß EN 420: 2003 + A1: 2009

Fingerfertigkeitstest

Parameter

1	2	3	4	5	x
100	500	2000	8000		nicht getestet
1.2	2.5	5	10	20	
10	25	50	75		
20	60	100	150		

A	B	C	D	E	F
2	5	10	15	22	30

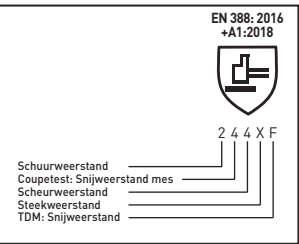
1	2	3	4	5	CE
11	9,5	8	6,5	5	cat II

Reinigungsinformationen und pro-Prognose-Versteigerungsdatum: Siehe Waschetikett mit dem Produkt.

Die letzten beiden Ziffern der Chargennummer auf dem Innenetikett neben dem Symbol  zeigen das Produktionsjahr (an (z. B. „24“ steht für 2024).

Bewahren Sie die Originalverpackung für den Transport auf.

NEDERLANDS



Beproeivingscriteria volgens EN 388: 2016 + A1: 2018

Schuurweerstand (aantal wrijvingen)
Coupetest: Snijweerstand mes (Index)
Scheurweerstand (newton)
Steekweerstand (newton)

TDM: Snijweerstand (EN ISO 13997: 1999)

Beproeivingscriteria volgens EN 420: 2003 + A1: 2009

Vingervaardigheidstest

Prestatie niveaus

1	2	3	4	5	x
100	500	2000	8000		not tested
1.2	2.5	5	10	20	
10	25	50	75		
20	60	100	150		

A	B	C	D	E	F
2	5	10	15	22	30

1	2	3	4	5	CE
11	9,5	8	6,5	5	cat II

Schoonmaakinformatie en datum van afname: Raadpleeg het wasetiket bij het product.

De laatste twee cijfers van het batchnummer op het binnenste label naast het symbool  geven het productiejaar aan (bijv. "24" geeft 2024 aan).

Bewaar de originele verpakking voor transport.

User Instruction for protective gloves of the certification category II according to the PPE Regulation (EU) 2016/425

Cut resistant gloves, certified, HENDI no. 556665 v.02, 556672 v.02

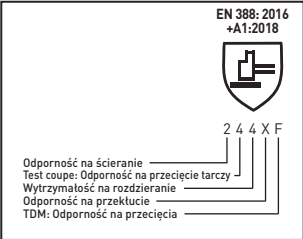
- Available size: M (glove length: 280mm) / L (glove length: 305 mm)
Dexterity: Level 2
Carefully read these instructions before using gloves
AI Usage
- These gloves are designed to give hands protection when handling sharp blades, such as kitchen knives in professional kitchen use.
 - Gloves are accompanied with the below pictogram in conformity with Personal Protective Equipment regulation (EU) 2016/425.
 - Gloves are compliant with food contact regulations (EU) 1935/2004.
 - The scope of protection corresponds to highest mechanical risks according to the European standard EN ISO 13997.
 - The chain mail outer glove must be used together with the white Polyester inner glove.
 - Avoid heavy pressure and avoid sharp and fine puncture wounds.
 - Avoid direct resistance to large mechanical cutting operations.
- BI Precaution for use
- Before use, INSPECT for any defects or imperfections. DO NOT wear damaged gloves and they must be replaced as they no longer provide sufficient protection!
 - Never use these gloves with chemicals as it will lose its protection properties.
 - The gloves DO NOT provide protection against chemicals, hot liquids, oils or greases.
 - DO NOT use near open flames!
 - DO NOT use gloves near moving machine parts!
 - Gloves life depends on usage. It ends when there are visible signs of wear or damage on the surface of the gloves or when any layer of the gloves is broken or breached.
- CI Cleaning and maintenance
- Wire gloves are easy to clean, soak in soapy water, swing moderately by hand and then rinse with water.
 - DO NOT wring or twist. DO NOT BLEACH. DO NOT DRY CLEAN. DO NOT TUMBLE DRY. DO NOT IRON Allow the gloves line drying at room temperature in shade. Make sure completely dry before use. DO NOT use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves.
- DI Storage
- Keep away from direct sunlight. Store in a cool dry place.
 - Keep away from hot objects and naked flame.
- EI Service life
- The service life depends on the intensity of use and the degree of wear in the respective application areas (up to max. 2 years from the production date). Production date marked on the washing label.
 - DO NOT use the gloves when there are visible signs of wear or damage on the surface.
- FI Disposal
- Used gloves may be contaminated with infectious or other hazardous materials. Disposal of the gloves according to local environmental regulations.

EU type examination issued by:
CTC
Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France
Notified Body No: 0075

EU Declaration of Conformity
"HENDI" hereby declares that this type of PPE is covered by the relevant harmonization legislation complies with the EU Regulation (EU) 2016/425. It meets the requirements of the below listed harmonized standards and technical regulations.
You can obtain the EU Declaration of Conformity at: www.hendi.com

Disclaimer of liability
"HENDI" is not liable for damages resulting from use of the gloves contrary to the purpose or contrary to the above instructions. Use the gloves as described above only.

Manufacturer:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu



Kryteria testowe zgodnie z EN 388: 2016 + A1: 2018

Oporność na ścieranie (liczba ścięgow)
Test coupe: Oporność na przecięcie tarczy
Wyrzynalność na rozdzielanie (newtony)
Oporność na przekucie (newtony)

TDM: Oporność na przecięcie (EN ISO 13997: 1999)

Kryteria testowe zgodnie z EN 420: 2003 + A1: 2009

Test zręczności palców

Stopień ochrony

1	2	3	4	5	x
100	500	2000	8000		nie testowano
1.2	2.5	5	10	20	
10	25	50	75		
20	60	100	150		

A	B	C	D	E	F
2	5	10	15	22	30

1	2	3	4	5	CE
11	9,5	8	6,5	5	cat II

Informacje dotyczące czyszczenia i data przekazania: Patrz etykieta prania z produktem.

Ostatnie dwie cyfry numeru daty na wewnętrznej etykiecie obok symbolu  wskazują rok produkcji (np. „24” oznacza rok 2024).

Zachować oryginalne opakowanie do transportu.

POLSKI

Instrukcja użytkownika dla rękawic ochronnych z kategorii II certyfikacji zgodnie z rozporządzeniem PPE (UE) 2016/425

Rękawice antprzecięciowe certyfikowane, Nr HENDI 556665 v.02, 556672 v.02

- Dostępny rozmiar: M (długość rękawicy: 280 mm) / L (długość rękawicy: 305 mm)
Fingerfertigkeit: Stule 2
Przed użyciem rękawic przeczytaj uważnie te instrukcje
AI Użycie
- Rękawice te zostały zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony rąk podczas pracy z ostrymi nożami, takimi jak noże kuchenne w profesjonalnych zastosowaniach kuchennych.
 - Rękawice są opatrzone poniższym piktogramem, który zgodnie z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.
 - Rękawice są zgodne z wymaganiami dla wyrobów mających kontakt z żywnością - Rozporządzenie (UE) 1935/2004.
 - Zakres ochrony odpowiada najwyższemu zagrożeniu mechanicznym zgodnie z europejską normą EN ISO 13997.
 - Zewnętrzna rękawica z łańcuszkiem musi być używana razem z wewnętrzną rękawicą z białego poliestru.
 - Unikaj silnego nacisku, unikaj ostrych nacisk punktowych.
 - Unikaj bezpośredniego narażenia na duże operacje cięcia mechanicznego.
- BI Środki ostrożności dotyczące użytkowania
- Przed użyciem sprawdź ewentualne wady lub niedoskonałości. NIE NALÉŻY nosić uszkodzonych rękawic i należy je wymienić, ponieważ nie zapewniają już wystarczającej ochrony!
 - Nigdy nie używaj tych rękawic z chemikaliami, ponieważ stracą one swoje właściwości ochronne.
 - Rękawice NIE zapewniają ochrony przed chemikaliami, gorącymi płynami, olejami lub smarami.
 - NIE używaj w pobliżu otwartego ognia!
 - NIE używaj rękawic w pobliżu ruchomych części maszyn!
 - Żywotność rękawic zależy od sposobu użycia. Kończy się, gdy widoczne są oznaki zużycia lub uszkodzenia na powierzchni rękawic lub gdy jakakolwiek warstwa rękawic jest zerwana lub wyłuskała.
- CI Czyszczenie i konserwacja
- Rękawiczki druciane są łatwe do czyszczenia, moczone w wodzie z mydłem, huśtawką umiarkowanie ręcznie, a następnie spłukiwane wodą.
 - NIE wykręcaj ani nie skracaj. NIE WYBIŁAC. NIE CZYSZCZ NA SUCHO. NIE WOLNO SUCHAĆ. NIE PRASOWAĆ. Pozostawić rękawiczki do wyschnięcia w temperaturze pokojowej w cieniu. Przed użyciem należy się upewnić, że produkt jest całkowicie suchy. Do czyszczenia rękawic NIE WOLNO używać żadnych środków chemicznych ani przedmiotów o ostrych krawędziach.
- DI Przechowywanie
- Przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
 - Trzymaj z dala od gorących przedmiotów i otwartego ognia.
- EI Żywotność użytkowa
- Żywotność użytkowa zależy od intensywności użytkowania i stopnia zużycia w poszczególnych obszarach zastosowania (maksymalnie do 2 lat od daty produkcji). Data produkcji zaznaczona na etykiecie prania.
 - NIE używaj rękawic, gdy widoczne są oznaki zużycia lub uszkodzenia powierzchni.
- FI Wyzucie
- Używane rękawice mogą być zanieczyszczone materiałami zakaźnymi lub innymi niebezpiecznymi substancjami. Utylizacja rękawic zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Badanie typu UE wydane przez:
CTC
Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France
Jednostka notyfikowana nr: 0075

Deklaracja zgodności UE
"HENDI" niniejszym oświadcza, że ten rodzaj ŚOI jest objęty odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym zgodnie z Rozporządzeniem UE (UE) 2016/425. Spełnia wymagania niżej wymienionych zharmonizowanych norm i przepisów technicznych.
Deklarację zgodności UE można uzyskać pod adresem: www.hendi.com

Zastrzeżenie
"HENDI" nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z użytkowania rękawic niezgodnie z przeznaczeniem lub wbrew powyższym instrukcjom. Używaj rękawic tylko zgodnie z powyższym opisem.

Producent:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

FRANÇAIS

Instrukcja à l'utilisateur pour les gants de protection de certification catégorie II selon la Législation PPE (EU) 2016/425

Gants résistants à la coupe, certifiés, HENDI no. 556665 v.02, 556672 v.02

- Taille disponible: M (Longueur du gant: 280 mm) / L (Longueur du gant: 305 mm)
Agilité: Niveau 2
Attention - lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser les gants
AI Utilisation
- Ces gants sont conçus pour protéger vos mains lorsque vous manipulez des lames tranchantes, comme des couteaux de cuisine dans le cadre d'une utilisation professionnelle.
 - Les gants sont accompagnés du pictogramme ci-dessous en conformité avec la législation Personal Protective Equipment (Équipement de Protection individuelle) (EU) 2016/425.
 - Les gants sont conformes au règlementation de contact alimentaire (EU) 1935/2004.
 - L'étendue de la protection correspond aux risques mécaniques plus haut conformément à la norme européenne EN ISO 13997.
 - Le gant extérieur en chaîne doit être utilisé avec le gant intérieur en polyester blanc.
 - Éviter une pression forte des objets tranchants ainsi que des coupures ou entailles.
 - Éviter le contact direct pendant des opérations mécaniques importantes.
- BI Précautions d'utilisation
- Avant utilisation, rechercher les défauts et les imperfections. NE PAS porter de gants endommagés et les remplacer absolument car ils peuvent plus apporter une protection suffisante!
 - Ne jamais utiliser ces gants avec des produits chimiques car cela leur quitterait leurs propriétés protectrices.
 - Les gants N'apportent PAS de protection contre les produits chimiques, les liquides chauds, les huiles ou les graisses.
 - NE PAS utiliser Chronométre de flammes nues !
 - NE PAS utiliser les gants à proximité de pièces mécaniques en mouvement!
 - La durée de vie des gants dépend de l'utilisation. Ils durent jusqu'à ce que soient visibles des signes d'usure ou de détérioration sur la surface des gants ou jusqu'à ce qu'une couche des gants soit déchirée ou décolorée.
- CI Nettoyage et entretien
- Les gants métalliques sont faciles à nettoyer, trempent dans de l'eau savonneuse, balancent modérément à la main, puis rincent à l'eau.
 - NE PAS tordez ni tordez. NE PAS NETTOYER. NE PAS NETTOYER A SEC. NE PAS SÉCHER AUX TUMBLEX. NE PAS REPASSER Laissez la ligne de gants sécher à température ambiante à l'ombre. Assurez-vous de sécher complètement avant utilisation. NE PAS utiliser de produits chimiques ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants.
- DI Rangerment
- Maintenir éloigné de la lumière directe du soleil. Ranger dans un endroit frais et sec.
 - Maintenir éloigné d'objets chauds et des flammes.
- EI Durée de vie
- La durée de vie dépend de l'intensité d'utilisation et du nombre de fois où sont portés les gants selon les différentes utilisations faites (jusqu'à 2 ans max. à partir de la date de production). La date de production est notée sur l'étiquette de nettoyage.
 - NE PAS utiliser les gants si vous constatez des signes de détérioration sur la surface.
- FI Jeter les gants usagés
- Les gants usagés peuvent être contaminés par des matériaux contagieux ou dangereux. Jetez les gants selon la législation sur l'environnement locale.

Examen de type UE effectué par:
CTC
Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France
Organisme notifié n°: 0075

Déclaration de conformité UE
« HENDI » déclare par la présente que ce type d'EPI est couvert par la législation d'harmonisation applicable et est conforme à la Réglementation UE (UE) 2016/425. Il respecte les exigences des normes harmonisées et des réglementations techniques répertoriées ci-dessous.
Vous pouvez obtenir la Déclaration de conformité UE sur: www.hendi.com

Exonération de responsabilité
« HENDI » ne fonctionne pas pour des détériorations dues à une utilisation contraire aux instructions ci-dessus. Utiliser les gants uniquement comme décrit ci-dessus.

Fabricant:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

ITALIANO

Istruzioni per l'uso per i guanti protettivi di II categoria di certificazione secondo il Regolamento PPE (UE) 2016/425

Guanti antitaglio, certificati, N. HENDI 556665 v.02, 556672 v.02

- Taglie disponibili: M (lunghezza del guanto: 280 mm) / L (lunghezza del guanto: 305 mm)
Destrezza: Livello 2
Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare i guanti
AI Utilizzo
- Questi guanti sono progettati per proteggere le mani quando si maneggiano lame affilate, come coltelli da cucina in una cucina professionale.
 - I guanti sono accompagnati dal seguente pittogramma che è in conformità con la regolamentazione sull'equipaggiamento protettivo personale (UE) 2016/425.
 - I guanti sono conformi alle normative sul contatto con gli alimenti (UE) 1935/2004.
 - L'ambito di protezione corrisponde a rischi meccanici medi in conformità con la norma europea EN ISO 13997.
 - Il guanto esterno in maglia metallica deve essere utilizzato insieme al guanto interno in poliestere bianco.
 - Evitare forti pressioni ed evitare ferite da oggetti affilati e sottili.
 - Evitare la resistenza diretta alle grandi operazioni di taglio meccanico.
- BI Precauzioni per l'uso
- Prima dell'uso, verificare se presentano difetti o imperfezioni. NON indossare guanti danneggiati; devono essere sostituiti quando non forniscono più una protezione sufficiente!
 - Non utilizzare questi guanti vicino a parti di macchine in movimento!
 - NON usare i guanti vicino a fiamme libere!
 - NON usare i guanti vicino a parti di macchine in movimento!
 - La durata dei guanti dipende dall'utilizzo. Essa termina quando ci sono segni visibili di usura o danni sulla superficie dei guanti o quando uno strato dei guanti è rotto o sbiancato.
- CI Pulizia e manutenzione
- I guanti Wire sono facili da pulire, immergere in acqua saponata, oscillare moderatamente a mano e poi sciocquare con acqua.
 - NON strizzare o torcere. NON SPIEGARE. NON PIU'ARE A SECCO. NON ASCIUGARE. NON FRIARE Lasciare asciugare la linea dei guanti a temperatura ambiente all'ombra. Assicurarsi di asciugare completamente prima dell'uso. NON utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per pulire i guanti.
- DI Stoccaggio
- Tenere lontano dalla luce solare diretta. Conservare in luogo fresco e asciutto.
 - Tenere lontano da oggetti caldi e fiamme vive.
- EI Durata in servizio
- La durata in servizio dipende dall'intensità di utilizzo e dal grado di usura nelle rispettive aree di applicazione (fino a un massimo di 2 anni dalla data di produzione). Data di produzione indicata sull'etichetta di lavaggio.
 - NON utilizzare i guanti quando ci sono visibili segni di usura o danni sulla superficie.
- FI Smaltimento
- I guanti usati possono essere contaminati da malattie infettive o altri materiali pericolosi. Smaltimento dei guanti secondo le normative locali.

Esame di tipo UE rilasciato da:
CTC
Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France
Ente certificato N. 0075

Dichiarazione di Conformità UE
"HENDI", con la presente, dichiara che questo tipo di DPI è coperto dalla legislazione di armonizzazione pertinente in conformità al Regolamento UE (UE) 2016/425. Soddisfa i requisiti delle norme armonizzate e dei regolamenti tecnici elencati di seguito.
La Dichiarazione di Conformità UE è disponibile all'indirizzo www.hendi.com

Dichiarazione di esclusione di responsabilità
"HENDI" non è responsabile dei danni derivanti dall'uso dei guanti contrariamente allo scopo o alle istruzioni di cui sopra. Utilizzare i guanti solamente come descritto sopra.

Produttore:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Пользовательская инструкция на защитные перчатки сертификационной категории II согласно Регламенту ЕС о СИЗ 2016/425
Перчатки, устойчивые к порезам, сертифицированные, № HENDI 556665 v.02, 556672 v.02

Доступный размер: M (длина перчаток: 280 мм) / L (длина перчаток: 305 мм)

Гибкость: Уровень 2

Прежде чем использовать перчатки, внимательно прочитайте эти инструкции

A) Использование

- Данные перчатки предназначены для защиты рук при работе с острыми лезвиями, например, при работе с кухонными ножами на профессиональной кухне.
- К перчаткам прилагается следующая пиктограмма, соответствующая Регламенту ЕС о средствах индивидуальной защиты 2016/425.
- Перчатки соответствуют правилам контакта с пищевыми продуктами (EC) 1925/2004.
- Уровень защиты соответствует наибольший механическому риску согласно европейскому стандарту EN ISO 13997.
- Внешние перчатки цепной почты **должны** использоваться вместе с **белыми внутренними перчатками** из полиэстера.

- Избегайте сильного давления и избегайте острых и мелких колючих рак.
- Избегайте прямого сопротивления к большим механическим операциям резки.

B) Меры предосторожности

- Перед использованием следует провести проверку на наличие дефектов и повреждений. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать поврежденные перчатки. Если перчатки не обеспечивают достаточную защиту, их следует заменить!

- Запрещается использовать эти перчатки для работы с химическими веществами, потому что в этом случае они потеряют свои защитные свойства.

- Перчатки НЕ обеспечивают защиту от химических веществ, горячих жидкостей, масла или жира.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать vicino открытого огня!

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать перчатки рядом с движущимися деталями оборудования!

- Срок службы перчаток зависит от использования. Срок службы считается завершенным при обнаружении видимых признаков износа или повреждений на поверхности перчаток или в случае нарушения или истирания защитного слоя на поверхности перчаток.

C) Очистка и обслуживание

- Проволочные перчатки легко очищаются, замачиваются в мыльной воде, умеренно раскачиваются рукой, а затем промываются водой.

- НЕ откручивайте и не перекручивайте. НЕ НАРУШАЙТЕ ПРАВИЛА. НЕ СУХАЯ ОЧИСТКА. НЕ СУШИТЬ В СУШКЕ. НЕ ГЛАЖИТЬ Дайте перчатку высохнуть при комнатной температуре в тени. Перед использованием убедитесь, что вы полностью высоки. НЕ используйте для чистки перчаток химические вещества или предметы с острыми краями.

D) Хранение

- Держать вдали от прямых солнечных лучей. Хранить в сухом прохладном месте.

- Держать вдали от горячих предметов и открытого огня.

E) Срок эксплуатации

- Срок эксплуатации зависит от интенсивности использования и степени износа при использовании (до 2 лет с даты производства). Дата производства указана на ярлыке с указаниями по очистке.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать перчатки при наличии видимых следов износа или повреждений на поверхности.

F) Утилизация

- Бывшие в употреблении перчатки могут быть загрязнены инфекционными или иными опасными материалами. Утилизация перчаток должна соответствовать местным нормам охраны окружающей среды.

Тип исследования EC:

CTC

Part Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France

№ уведомляемого органа 0075

Декларация соответствия EC:

"HENDI" настоящим заявляет, что данный тип индивидуальных средств защиты регламентируется соответствующим законодательством в соответствии с регламентом EC (EU) 2016/425. Он соответствует требованиям нижеперечисленных согласованных стандартов и технических регламентов.

Вы можете получить декларацию соответствия EC на сайте: www.hendi.com

Отказ от ответственности

HENDI не несет ответственности за ущерб, связанный с использованием перчаток не по назначению или в нарушение вышеуказанных инструкций. Перчатки следует использовать только описанным выше образом.

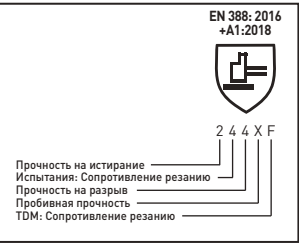
Производитель:

HENDI B.V.

Innovatieaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu



Критерии испытаний согласно EN 388: 2016 + A1: 2018

Прочность на истирание (кол-во проходов)

Испытания: Сопротивление резанию (индекс)

Прочность на разрыв (ньютонь)

Пробивная прочность (ньютонь)

TDM: Сопротивление резанию (EN ISO 13997: 1999)

Критерии испытаний согласно EN 420: 2003 + A1: 2009

Тест на координированные движения пальцев

Информация об очистке и дата продукции: См. этикетку на стирке с продуктом.

Последние две цифры номера серии на внутренней этикетке рядом с символом  указывают год производства (например, «24» означает 2024 г.).

Сохраните оригинальную упаковку для транспортировки.

Performance level

1 2 3 4 5 x

100 500 2000 8000 не проверено

1.2 2.5 5 10 20

10 25 50 75

20 60 100 150

A B C D E F

2 5 10 15 22 30



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.

DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.

NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.

PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.

FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.

IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.

RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.

GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράστηκε από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.

HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodom.

CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.

HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligenciá és gépi fordítások segítségével.

UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.

EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.

LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.

LT: PASTABA: Šis vadovas išversta iš originalaus anglų kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.

PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.

ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.

SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.

DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.

FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.

NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.

SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.

SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättningar.

BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.

RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservées.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσιών.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingen er reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

